II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1986

για την αποδοχή της ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκε σε συνάρτηση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ακρυλικών υφαντικών ινών καταγωγής Ισραήλ, Μεξικού, Ρουμανίας και Τουρκίας και για την περάτωση της έρευνας

(86/468/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 10,

την πρόταση της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. **Διαδικασία**

(1) Τον Μάιο 1985, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υποβλήθηκε από την «Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthetiques» εξ ονόματος των παραγωγών της Κοινότητας που αντιπροσωπεύουν ουσιαστικά όλη την κοινοτική παραγωγή του εν λόγω προϊόντος.

Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ως προς τη ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση της διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2] την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ακρυλικών υφαντικών ινών, συνθετικών και τεχνητών, σε μάζες, μη συνεχών που υπάγονται στη διάκριση ex 56.01 A του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.01-15), δεσμών για την κατασκευή μη συνεχών και τεχνητών υφαντικών ινών που υπάγονται στη διάκριση ex 56.02 A του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15), και μη συνεχών υφαντικών ινών, συνθετικών, λαναρισμένων, κτενισμένων ή κατ' άλλον τρόπο παρασκευασμένων προς κλώση που υπάγονται στη διάκριση 56.04 A του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.04-15), καταγωγής Ισραήλ, Μεξικού, Ρουμανίας και Τουρκίας και άρχισε έρευνα.

(2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλοντες και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

(3) Όλοι οι εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Επιπλέον, οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς ζήτησαν να γίνουν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση. Ορισμένοι μεταποιητές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα έκαναν επίσης τις παρατηρήσεις τους.

(4) Η Επιτροπή αναζήτησε και έλαβε λεπτομερείς γραπτές παρατηρήσεις από όλους του καταγγέλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, όλους τους εξαγωγείς και ορισμένους εισαγωγείς. Όλες οι πληροφορίες που κρίθηκαν αναγκαίες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό επαληθεύθηκαν και πραγματοποιήθηκε έρευνα στις εγκαταστάσεις των:

[1] ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. C 159 της 29. 6. 1985, σ. 2.

α) *Κοινοτικών παραγωγών*

Anic Fibre SpA, San Donato Milanese (Ιταλία),
Bayer AG, Leverkusen, (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας),
Courtaulds PLC, London (Ηνωμένο Βασίλειο),
Courtaulds SA, Neuilly (Γαλλία),
Hoechst AG, Frankfurt (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας),
Montefibre SpA, Milano (Ιταλία),
Snia Fibre SpA, Cesano Maderno (Ιταλία)·

β) *Μη κοινοτικών παραγωγών/εξαγωγέων*

Israel Chemical Fibres, Ltd, Ashdod (Ισραήλ),
Celanese Mexicana SA, Mexico City (Μεξικό),
Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (Μεξικό),
Akrilik Kimya Sanayii AS, Yalova (Τουρκία),
AK-PA Tekstil Ihracat Pazarlama AS, Istanbul (Τουρκία)·

γ) *Κοινοτικών εισαγωγέων*

Cofis Srl, Prato (Ιταλία),
Lafis, Calenzano (Ιταλία),
Montebianco Industrie Tessili SpA, Biella (Ιταλία),
Tessibel SAS, Prato (Ιταλία),
Rohtex Textil GmbH, Mönchengladbach (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας),
Schaette Linder GmbH, Mönchengladbach (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας).

Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε το ημερολογιακό έτος 1984.

Β. **Κανονική αξία**

α) *Τουρκία*

(5) Η κανονική αξία καθορίσθηκε προσωρινά με βάση τις εγχώριες τιμές του παραγωγού Akrilik Kimya Sanayii AS ο οποίος παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και θεωρήθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικός της εν λόγω εγχώριας αγοράς. Η κανονική αξία καθορίσθηκε μόνο για τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών ινών εφόσον δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές άλλου τύπου ακρυλικών ινών που αφορούσε αυτή η διαδικασία.

β) *Ισραήλ*

(6) Η προκαταρκτική έρευνα για τον καθορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ έδειξε ότι οι τιμές των ομοειδών προϊόντων που διατέθηκαν στο εμπόριο από τον εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά του ήταν, για μεγάλη χρονική περίοδο, χαμηλότερες από το κόστος τόσο το σταθερό όσο και το μεταβλητό που διαμορφώνεται συνήθως κατά την παραγωγή τους. Η κανονική αξία καθορίσθηκε επομένως με βάση την κατασκευασμένη αξία η οποία υπολογίστηκε με βάση το συνολικό κόστος της εταιρείας για τα υλικά και την κατασκευή, συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων, στο οποίο προστέθηκε ένα περιθώριο κέρδους 5 % που θεωρήθηκε εύλογο με βάση την αποδοτικότητα της βιομηχανίας κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής αποδοτικής περιόδου.

Η κανονική αξία καθορίσθηκε μόνο για τις μη συνεχείς ακρυλικές υφαντικές ίνες, σε μάζες, συνθετικές και τεχνητές. Η κανονική αξία δεν καθορίσθηκε για τις υφαντικές ίνες, συνθετικές, μη συνεχείς, λαναρισμένες, χτενισμένες, ή κατ' άλλο τρόπο παρασκευασμένες προς κλώση, επειδή οι εξαγωγές αυτού του προϊόντος προς την Κοινότητα ήταν περιοδικές και θεωρήθηκαν ελάχιστες.

γ) *Μεξικό*

(7) Η προκαταρκτική έρευνα για τον καθορισμό της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ έδειξε ότι οι τιμές του ομοειδούς προϊόντος που διατέθηκε από τους δύο μεξικανούς εξαγωγούς στην εγχώρια αγορά ήταν, για μεγάλη χρονική περίοδο, χαμηλότερες από το κόστος, τόσο το σταθερό όσο και το μεταβλητό που προκύπτει συνήθως κατά την παραγωγή τους. Η κανονική αξία καθορίστηκε επομένως με βάση την κατασκευασμένη αξία.

(8) Για την Celulosa y Derivados SA, η κατασκευασμένη αξία υπολογίστηκε με βάση το συνολικό κόστος της εταιρείας για τα υλικά και την κατασκευή, συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων, στο οποίο προστέθηκε ένα περιθώριο κέρδους 7 % το οποίο θεωρήθηκε εύλογο με βάση την αποδοτικότητα της εταιρείας κατά τα προηγούμενα τρία χρόνια.

Όσον αφορά τις ίνες κατώτερης ποιότητας, η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση τις τιμές πώλησης στην εγχώρια αγορά, λαμβανομένων υπόψη των ζημιών κατά την περίοδο αναφοράς και του προαναφερόμενου περιθώριου κέρδους.

(9) Για την Celanese Mexicana SA, η κατασκευασμένη αξία υπολογίστηκε με βάση το συνολικό κόστος της εταιρείας για τα υλικά και την κατασκευή, συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων, στο οποίο προστέθηκε περιθώριο κέρδους 5 % το οποίο θεωρήθηκε εύλογο με βάση την αποδοτικότητα της βιομηχανίας κατά μία αντιπροσωπευτική αποδοτική περίοδο.

Σχετικά με τις ίνες κατώτερης ποιότητας, κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας για την Celanese Mexicana, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι η εταιρεία αυτή δεν πραγματοποίησε καμία πώληση ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά. Η Επιτροπή, επομένως, καθόρισε την κανονική αξία για την εταιρεία αυτή και για αυτές τις ίνες με βάση τις τιμές πώλησης στην εγχώρια αγορά του άλλου μεξικανού παραγωγού και εξαγωγέα, δηλαδή της Celulosa y Derivados SA.

δ) *Ρουμανία*

(10) Για να καθορίσει κατά πόσο οι εισαγωγές από την Ρουμανία αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι η χώρα αυτή δεν έχει οικονομία αγοράς, και επομένως βάσισε τον καθορισμό στην κανονική αξία σε χώρα με οικονομία αγοράς. Σχετικά με αυτό οι καταγγέλοντες είχαν προτείνει την τουρκική αγορά. Δεν υπήρξαν αντιρρήσεις ως προς αυτήν την πρόταση.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στην Τουρκία δεν υπάρχουν εξαιρετικές διαφορές στην διαδικασία παραγωγής με την χώρα εξαγωγής ή στην κλίμακα της παραγωγής και ότι υπάρχει αρκετός εσωτερικός ανταγωνισμός, ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα επίπεδα των τιμών είναι ανάλογα με το κόστος παραγωγής. Η Επιτροπή, επομένως, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν σκόπιμο και όχι παράλογο να καθορίσει την κανονική αξία με βάση τις εγχώριες τιμές στην Τουρκία.

(11) Η κανονική αξία καθορίσθηκε μόνο για τις μη συνεχείς ακρυλικές υφαντικές ίνες, συνθετικές και τεχνητές, σε μάζες. Η κανονική αξία δεν καθορίσθηκε για τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών και τεχνητών υφαντικών ινών, επειδή οι εξαγωγές αυτού του προϊόντος προς την Κοινότητα ήταν περιστασιακές και θεωρήθηκαν ελάχιστες.

Γ. **Τιμή εξαγωγής**

(12) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα.

Δ. **Σύγκριση**

(13) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή, έλαβε υπόψη, όταν έκρινε κατάλληλο, τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, στο βαθμό που οι διαφορές αυτές ήταν αρκετά σημαντικές. Αυτές οι διαφορές αφορούσαν ιδίως την απαλλαγή από τους δασμούς εισαγωγής και των εγχώριο φόρο κύκλου εργασιών που επιβάλλεται στην πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται στην κατασκευή των ακρυλικών υφαντικών ινών, καθώς και τις διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών και των όρων πληρωμής.

Επιπλέον, προτάθηκαν προσαρμογές για τις διαφορές του κόστους που προκύπτει από την παραγωγή μεγάλων ποσοτήτων για εξαγωγή και για τα έξοδα εμπορίας στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν ήταν επαρκή για να αποδείξουν τις διαφορές του κόστους για την παραγωγή διαφορετικών ποσοτήτων ή την ύπαρξη, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, των εξόδων εμπορίας.

Τελικά, προτάθηκε προσαρμογή από τον Ισραηλινό εξαγωγέα για τα ποσά που εισέπραξε στο πλαίσιο ασφαλιστικής σύμβασης η οποία προοριζόταν να καλύψει τις ζημίες από τις διαφορές μεταξύ του συντελεστή πληθωρισμού στο Ισραήλ και του συντελεστή της υποτίμησης του εθνικού νομίσματος του Ισραήλ. Η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε αυτήν την αίτηση εφόσον αυτή η ασφάλεια δεν είχε άμεση επίπτωση στην τιμή που κατέβαλλαν οι κοινοτικοί πελάτες για το προϊόν που εξήγαν οι Ισραηλινοί εξαγωγείς.

Όλες οι συγκρίσεις έγιναν σε τιμές «εκ του εργοστασίου».

Ε. **Περιθώρια**

(14) Τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίσθηκαν με βάση τη σύγκριση της κανονικής αξίας που καθορίστηκε, όπως περιγράφεται ανωτέρω και των τιμών εξαγωγής, συναλλαγή προς συναλλαγή, και οι εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν σε ίδιες τιμές, συγκεντρώθηκαν σε ομάδες. Η ανωτέρω εξέταση αποδεικνύει την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά όλους τους εν λόγω εξαγωγείς. Τα περιθώρια ντάμπινγκ ποικίλλουν ανάλογα με τον εξαγωγέα, το κράτος μέλος εισαγωγής και τον τύπο και την ποιότητα του εν λόγω προϊόντος. Τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ για καθέναν από τους εξαγωγείς που αφορούσε η έρευνα είναι τα ακόλουθα:

	%
— AK-PA Tekstil Ihracat Pazarlama, Istanbul (κώδικας NIMEXE 56.02-15):	5,50
— Israel Chemical Fibres, Ashdod (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	10,60
— Israel Chemical Fibres, Ashdod (κώδικας NIMEXE 56.02-15):	6,60
— Celanese Mexicana SA, Mexico City (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	28,85
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	58,47
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE 56.02-15):	78,04
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15):	78,28
— Danubiana, Bucharest (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	36,60
— Danubiana, Bucharest (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15):	18,50

ΣΤ. **Ζημία**

(15) Όσον αφορά τη ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα από το Ισραήλ, το Μεξικό, τη Ρουμανία και την Τουρκία:

α) μη συνεχών ακρυλικών υφαντικών ινών, συνθετικών και τεχνητών, σε μάζες (κώδικας NIMEXE 56.01-15), αυξήθηκαν από 892 τόνους το 1981 σε 4 735 τόνους το 1984, και ανήλθαν σε 2 520 τόνους κατά τη διάρκεια του 1985·

6) συνεχών για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών (κώδικας NIMEXE 56.02-15), αυξήθηκαν από 9 506 τόνους το 1981 σε 12 534 τόνους το 1984 και σε 17 468 τόνους το 1985.

γ) μη συνεχών ακρυλικών υφαντικών ινών συνθετικών ή συνεχών, λαναρισμένων, κτενισμένων ή κατ' άλλο τρόπο παρασκευασμένων προς κλώση (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15), αυξήθηκαν από 901 τόνους το 1981 σε 3 802 τόνους το 1984 και ήταν 1 865 τόνοι το 1985.

(16) Οι συνολικές εισαγωγές όλων των υφαντικών ινών στην Κοινότητα από τις τέσσερις χώρες που αφορά η έρευνα αυξήθηκαν από 11 299 τόνους το 1981 σε 21 071 τόνους το 1984 και σε 21 853 τόνους κατά τη διάρκεια του 1985, με αποτέλεσμα να αυξηθεί το τμήμα που κατέχουν στην αγορά αυτές οι χώρες εξαγωγής από 3 % το 1981 σε 5,1 % το 1984 και σε 5,4 % το 1985.

(17) Οι εισαγωγές στην Κοινότητα από χώρες εκτός του Ισραήλ, του Μεξικού, της Ρουμανίας και της Τουρκίας, μειώθηκαν από 24 396 τόνους το 1981 σε 16 552 τόνους το 1984 και σε 7 925 τόνους κατά το πρώτο εξάμηνο του 1985 με αποτέλεσμα να μειωθεί το τμήμα της αγοράς από 6,5 % το 1981 σε 4 % το 1984 και σε 3,7 % το 1985.

(18) Οι μέσες σταθμισμένες τιμές μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή των εισαγωγών από το Ισραήλ, το Μεξικό, τη Ρουμανία και την Τουρκία ανάγκασαν τους κοινοτικούς παραγωγούς να μειώσουν τις τιμές τους κατά την περίοδο της έρευνας, ανάλογα με τον εξαγωγέα, το κράτος μέλος εισαγωγής, τον τύπο και την ποιότητα του εν λόγω προϊόντος. Τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια αυτής της μείωσης των τιμών ήταν τα ακόλουθα:

	(%)
— Ak-Pa Tekstil Ihracat Pazarlama, Istanbul (κώδικας NIMEXE 56.02-15)	από 0,8 έως 4,3
— Israel Chemical Fibres, Ashdod (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	από 1,0 έως 10,0
— Israel Chemical Fibres, Ashdod (κώδικας NIMEXE 56.02-15):	από 3,7 έως 10,8
— Chelanese Mexicana Sa, Mexico City (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	από 28,7 έως 35,3
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	από 9,3 έως 20,2
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE 56.02-15):	από 9,3 έως 20,2
— Celulosa y Derivados SA, Guadalajara (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15):	από 7,5 έως 20,3
— Danubiana, Bucharest (κώδικας NIMEXE 56.01-15):	από 21,4 έως 28,6
— Danubiana, Bucharest (κώδικας NIMEXE 56.04-15):	από 7,4 έως 20,1

(19) Η ενδιαφερόμενη κοινοτική βιομηχανία αύξησε την παραγωγή της ακρυλικών ινών από 529 696 τόνους το 1981 σε 642 357 τόνους το 1984, και σε 668 800 τόνους το 1985. Η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού βελτιώθηκε από 72,7 % το 1981 σε 84,3 % το 1984 και σε 83,3 % το 1985.

(20) Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι οι τιμές που πέτυχαν οι κοινοτικοί παραγωγοί για τις ίδιες ίνες με αυτές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν είναι επαρκείς ώστε να καλύψουν πλήρως το κόστος της παραγωγής αυτών των ινών και να τους αποφέρουν ένα εύλογο κέρδος. Σε πολλές περιπτώσεις, οι κοινοτικοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να μειώσουν τις τιμές τους για να αντιμετωπίσουν τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, αποτρέποντας έτσι τις μειώσεις της παραγωγής τους που θα κατέληγαν σε περαιτέρω αύξηση του ανά μονάδα κόστους.

Οι κοινοτικοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους σε γενικά πολύ χαμηλά και ανεπαρκή επίπεδα που οδήγησαν ορισμένους από αυτούς σε σημαντικές ζημίες για τον εν λόγω κλάδο παραγωγής από το 1981 και άφησαν άλλους με ανεπαρκή περιθώρια κέρδους.

(21) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσο η κοινοτική βιομηχανία απειλήθηκε με ζημία. Τα μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ακρυλικές ίνες άρχισαν να εφαρμόζονται από το 1981 όταν είχε επιβληθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ επί των εξαγωγών ορισμένων ακρυλικών ινών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής. Το ποσοστό του δασμού ο οποίος ισχύει ακόμα, είναι 13,7 % για τις ακρυλικές υφαντικές ίνες, συνθετικές και τεχνητές σε μάζες και 17,6 % για τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών.

Οι εισαγωγές καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών μειώθηκαν ουσιαστικά από τότε και οι κοινοτικοί παραγωγοί οι οποίοι είχαν σημαντικές ζημίες από το 1979, επωφελήθηκαν από αυτή τη μείωση των εισαγωγών και άρχισαν τη διαδικασία αναδιάρθρωσης που προϋπέθετε μείωση του δυναμικού και βελτίωση της αποτελεσματικότητας, μέχρις ότου τελικά το 1984 να πραγματοποιήσουν ορισμένοι από αυτούς μικρό κέρδος.

(22) Οι εισαγωγές από το Ισραήλ, το Μεξικό, τη Ρουμανία και την Τουρκία άρχισαν από το 1980 και έφθασαν στα υψηλότερα επίπεδα το 1984 και 1985. Μολονότι ο όγκος αυτών των εισαγωγών αντιπροσωπεύει μόνο το 6 % της κοινοτικής κατανάλωσης, οι τιμές με τις οποίες πραγματοποιήθηκαν οι εισαγωγές αυτών των ινών παρεμπόδισαν την ολοκλήρωση του προγράμματος αναδιάρθρωσης της Κοινότητας. Το αποτέλεσμα της συμπίεσης των τιμών, λόγω αυτών των εισαγωγών, δεν επέτρεψε σε ορισμένους από τους κοινοτικούς παραγωγούς να έχουν τα κέρδη τα οποία είχαν προγραμματίσει, ενώ για άλλους το ποσοστό του κέρδους που επιτεύχθηκε ήταν χαμηλότερο από το προβλεπόμενο. Λαμβανομένης υπόψη της πρόσφατης αύξησης των εισαγωγών και της μείωσης των τιμών, οι κοινοτικοί παραγωγοί κινδυνεύουν τώρα να βρεθούν στην ίδια κατάσταση με αυτή του 1980/81. Επιπλέον η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τους ακόλουθους παράγοντες:

α) το σημαντικό ποσοστό αύξησης των εισαγωγών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά (93 % από το 1981 έως το 1985) που αποδεικνύει το ενδεχόμενο να αυξηθούν σημαντικά οι εισαγωγές·

β) την παραγωγική ικανότητα των εξαγωγέων (Μεξικό, Ρουμανία και Τουρκία) και την αναμενόμενη αύξηση της ικανότητας το 1987 (Μεξικό, Τουρκία), που αποδεικνύει το ενδεχόμενο να αυξηθούν σημαντικά οι εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προς την κοινοτική αγορά, λαμβανομένου υπόψη του σημερινού επιπέδου τιμών των κοινοτικών παραγωγών στην αγορά τους, που είναι σημαντικά υψηλότερο από το επίπεδο τιμών των άλλων πιθανών αγορών εξαγωγής των τεσσάρων εν λόγω χωρών·

γ) Το γεγονός ότι οι εισαγωγές από αυτές τις χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές οι οποίες έχουν σημαντικό αποτέλεσμα συμπίεσης των εγχωρίων τιμών και θα οδηγήσουν ενδεχομένως, όπως συνέβη μέχρι σήμερα, σε αύξηση της ζήτησης για περισσότερες εισαγωγές.

Όλοι αυτοί οι παράγοντες οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι πρέπει να προβλεφθούν περαιτέρω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από το Ισραήλ, το Μεξικό, τη Ρουμανία και την Τουρκία, και ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα άμυνας, για να μην προκληθεί σημαντική ζημία.

(23) Κατά τον καθορισμό των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επί της κοινοτικής βιομηχανίας, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις όλων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από όλες τις εν λόγω χώρες και εταιρείες. Ορισμένοι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχείρημα ότι το αποτέλεσμα των μεμονωμένων εξαγωγών πρέπει να εξεταστεί χωριστά και να θεωρηθεί ότι δεν υπήρξε απειλή ζημίας με βάση το χαμηλό επίπεδο του τμήματος που κατέχουν στην κοινοτική αγορά. Εξετάζοντας κατά πόσο η σώρευση ήταν κατάλληλη σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέβαλαν στη ζημία που σύμφωνα με τους ισχυρισμούς προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία. Καταλήγοντας στα συμπεράσματά της, η Επιτροπή εξέτασε τη δυνατότητα σύγκρισης των εισαγομένων προϊόντων από πλευράς φυσικών χαρακτηριστικών, την αύξηση του όγκου των εισαγωγών από προηγούμενες συγκρίσιμες περιόδους και το χαμηλό επίπεδο των τιμών που εφαρμόζονται στα προϊόντα όλων των εταιρειών, καθώς και το βαθμό με τον οποίο τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν ανταγωνιστικά στην Κοινότητα με το ομοειδές προϊόν της κοινοτικής βιομηχανίας. Με βάση αυτή την ανάλυση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω εταρείες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι απειλούσαν με ζημία και ότι αυτές οι εισαγωγές είχαν πραγματοποιηθεί με τέτοιους όρους ώστε αν η Επιτροπή εξέταζε κάθε εταιρεία χωριστά, θα εισήγαγε διακρίσεις έναντι των υπολοίπων. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι για να καθορίσει το επίπεδο της ζημίας που προκλήθηκε σύμφωνα με τους ισχυρισμούς στην κοινοτική βιομηχανία, όφειλε να λάβει υπόψη το συνολικό αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ όλων των εν λόγω εταιρειών εξαγωγής.

Ζ. Το συμφέρον της Κοινότητας

(24) Οι κοινοτικές μεταποιητικές βιομηχανίες προέβαλαν το επιχείρημα ότι η θέσπιση μέτρων άμυνας δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας, επειδή θα τις έκανε λιγότερο ανταγωνιστικές έναντι των εισαγομένων μεταποιημένων προϊόντων από τις τρίτες χώρες.

(25) Με βάση την οικονομική και κοινωνική σημασία που παρουσιάζει η κοινοτική βιομηχανία αφενός και τη σχετικά χαμηλή επίπτωση της αύξησης των τιμών επί του κόστους της μεταποιητικής βιομηχανίας αφετέρου, η Επιτροπή κατέληξε, ωστόσο, στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα.

(26) Ωστόσο, εφόσον οι υφαντικές ίνες, συνθετικές και μη συνεχείς, λαναρισμένες, κτενισμένες ή κατ' άλλο τρόπο παρασκευασμένες προς κλώση, περιλαμβάνονται μεταξύ των προϊόντων που καλύπτει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (1), η οποία καθορίζει ποσοτικά όρια γι' αυτή την κατηγορία προϊόντων καθώς και ειδικές διαδικασίες, αυτή η κατηγορία προϊόντων πρέπει προσωρινά να αποκλειστεί από οποιαδήποτε μέτρα θεσπιστούν όσον αφορά τη Ρουμανία.

(1) Αναφέρεται στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3589/82 της 23ης Δεκεμβρίου 1982· ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1982, σ. 106.

Η. Ενημέρωση

(27) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς ενημερώθηκαν για τα κυριότερα αποτελέσματα της προκαταρκτικής έρευνας και ανέπτυξαν τις παρατηρήσεις τους. Τα αποδεικτικά στοιχεία και οι υπολογισμοί επανεξετάστηκαν με βάση αυτές τις παρατηρήσεις. Έγιναν προσαρμογές όπου ήταν κατάλληλο για να ληφθούν υπόψη τα επιχειρήματα των εξαγωγέων όταν ήταν δικαιολογημένα (βλέπε παράγραφο 13).

Θ. Ανάληψη υποχρεώσεων

(28) Εν συνεχεία όλοι οι εξαγωγείς πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων όσον αφορά τις εξαγωγές τους ακρυλικών υφαντικών ινών στην Κοινότητα.

(29) Αυτή η ανάληψη υποχρεώσεων θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των τιμών εξαγωγής στην Κοινότητα στο επίπεδο που είναι αναγκαίο για να εξαλειφθεί η πρακτική ντάμπινγκ ή το χαμηλό επίπεδο των τιμών όπως καθορίστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας, οποιαδήποτε είναι χαμηλότερη.

Υπό τις συνθήκες αυτές, η προτεινόμενη ανάληψη υποχρεώσεων γίνεται αποδεκτή, και συνεπώς η έρευνα μπορεί να περατωθεί χωρίς την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ.

(30) Δεδομένου ότι ένα κράτος μέλος προέβαλε αντιρρήσεις ως προς αυτό στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, η Επιτροπή δεν περάτωσε την έρευνα σχετικά με αυτές τις εταιρείες αλλά υπέβαλε πρόταση για το σκοπό αυτό στο Συμβούλιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το Συμβούλιο αποδέχεται την ανάληψη υποχρεώσεων που πρότειναν οι:

α) AK-PA Tekstil Ihracat Pazarlama AS, Istanbul, Τουρκία, σχετικά με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών που υπάγονται στη διάκριση ex 56.02 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15) καταγωγής Τουρκίας·

β) Israel Chemical Fibres Ltd, Ashdod, Ισραήλ, σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ακρυλικές υφαντικές ίνες συνθετικές και τεχνητές, σε μάζες που υπάγονται στη διάκριση ex 56.01 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.01-15) και τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών και τεχνητών υφαντικών ινών που υπάγονται στη διάκριση ex 56.02 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15) καταγωγής Ισραήλ·

γ) Celanese Mexicana SA, Mexico City, Μεξικό, σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ακρυλικές υφαντικές ίνες, συνθετικές και τεχνητές, σε μάζες που υπάγονται στη διάκριση ex 56.01 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.01-15), τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών που υπάγονται στη διάκριση ex 56.02 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15), και τις υφαντικές συνθετικές ίνες μη συνεχείς, λαναρισμένες, κτενισμένες ή κατ' άλλο τρόπο παρασκευασμένες προς κλώση της διάκρισης ex 56.04 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15) καταγωγής Μεξικού·

δ) Celulosa y Derivados SA, Guadalajara, Μεξικό, σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ακρυλικές υφαντικές ίνες συνθετικές και τεχνητές σε μάζες που υπάγονται στη διάκριση ex 56.01 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.01-15), τις δέσμες για την κατασκευή μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών, που υπάγονται στη διάκριση ex 56.02 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15) και τις υφαντικές ίνες συνθετικές μη συνεχείς λαναρισμένες, κτενισμένες ή κατ' άλλο τρόπο παρασκευασμένες προς κλώση, της διάκρισης ex 56.04 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE ex 56.04-15) καταγωγής Μεξικού·

ε) Danubiana, Bucharest, Ρουμανία, σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ακρυλικές υφαντικές ίνες, συνθετικές ίνες, συνθετικές και τεχνητές σε μάζες που υπάγονται στη διάκριση ex 56.01 Α του κοινού δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 56.02-15) καταγωγής Ρουμανίας.

Άρθρο 2

Περατώνεται η έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ακρυλικών ινών καταγωγής Ισραήλ, Μεξικού, Ρουμανίας και Τουρκίας.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. JOPLING